

Standardisierte kompetenzorientierte  
schriftliche Reifeprüfung

AHS

18. September 2017

Spanisch  
Hören (B1)

Korrekturheft

## Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

### **Korrektur der Aufgaben**

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei der Testmethode *Kurzantworten* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

### **Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten**

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

### **Standardisierte Korrektur**

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt ausschließlich bei der beurteilenden Lehrkraft.

### **Online-Helpdesk**

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter <http://bestellung.srdp.at/helpdesk> Anfragen an den Online-Helpdesk des BMB stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BMB senden können. Sie brauchen zur Benutzung des Helpdesks kein Passwort.

Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu werten sind. Sie können den Helpdesk bis zum Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zeitgleich an alle Lehrerinnen und Lehrer versendet.

Anleitungen zur Verwendung des Helpdesks für AHS und BHS finden Sie unter:

- [http://bestellung.srdp.at/Anleitung\\_Helpdesk\\_AHS.pdf](http://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_AHS.pdf) (AHS)
- [http://bestellung.srdp.at/Anleitung\\_Helpdesk\\_BHS.pdf](http://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_BHS.pdf) (BHS)

Die Zeiten des Online-Helpdesks entnehmen Sie bitte <https://ablauf.srdp.at>. Falls eine telefonische Korrekturhotline angeboten wird, sind die Zeiten ebenfalls dort ersichtlich.

## 1 Pasar la juventud en Ferrol

0	1	2	3	4	5	6	7
A	D	B	C	B	D	A	C

### Begründungen

0

La locutora dice: “Los padres no tienen miedo en dejar a sus hijos solos hasta muy tarde porque es una ciudad muy tranquila con poca delincuencia.” Entonces Ferrol es un lugar de mucha calma porque hay pocos crímenes.

1

La locutora dice: “[...] y aunque no había mucha oferta porque no había muchas discotecas diferentes era muy divertido [salir por la noche] porque toda la gente de mi edad iba a los mismos sitios.” Entonces Ángela se lo pasaba bien en las fiestas porque los jóvenes tenían sus puntos de encuentro.

2

La locutora dice: “[Ferrol] ofrece parques muy bonitos en los que pasear, hacer deporte [...]” Entonces en los jardines públicos es posible ir a entrenarse.

3

La locutora dice: “En general no muchos jóvenes se interesan por esto [por las actividades culturales], porque a lo mejor están más interesados en salir de fiesta o [...], pero sí que es verdad que sobre todo los conciertos y las obras de teatro cada vez tienen más público joven.” Entonces está creciendo el número de jóvenes que visitan eventos de cultura.

4

La locutora dice: “Aumentaría un poco la oferta cultural en cosas que les puedan interesar a los jóvenes trayendo exposiciones o actuaciones de cosas que les gusten, también mejoraría el transporte público para que los jóvenes puedan ir a la playa o a otras ciudades cercanas.” Entonces para hacer la ciudad más atractiva para los jóvenes, Ángela pondría más autobuses y trenes.

5

La locutora dice: “Hay de todo, pero en general, los jóvenes suelen irse de Ferrol al acabar el instituto porque aunque en Ferrol hay universidad, se pueden estudiar muy pocas carreras como Ingeniería o Humanidades.” Entonces después de la educación básica los jóvenes se van de Ferrol porque la facultad tiene una oferta de estudios limitada.

6

La locutora dice: “La situación de empleo en Ferrol no es muy buena porque la fábrica más importante, el astillero, que construía barcos, está teniendo problemas ahora y no tiene barcos para construir, con lo cual hay un problema de paro bastante importante ahora mismo en Ferrol.” Entonces encontrar trabajo en Ferrol es difícil porque la empresa principal está en crisis.

7

La locutora dice: “Yo no creo que vuelva a vivir nunca en Ferrol porque las posibilidades de trabajo o el empleo que puedo conseguir allí no es el que me interesa.” Entonces para Ángela sería imposible quedarse para siempre en Ferrol porque faltan puestos adecuados.

## 2 La ciudad de Salamanca

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>Traducción e Interpretación</i>	
1	<b>35000</b> 35 mil 35 mil de estudiantes 35 mil estudiantes 35 mil. 35 miles 35 mill 35 000 35000 estudiantes más de 35 miles treinta y cinco mil	30 000 000 30.000 30.000 estudiantes 35 millones 350 estudiantes 3500 estudiantes mas de 300.000 mas de 35 millones más de 35 millones mas de 35 milones más de 35 milones miles de estudiantes ( <i>demasiado general</i> )
2	<b>con el ocio</b> <b>con actividades culturales</b>  con disfrutar de cultura con estudio & ocio con la cultura con la vida cultural con ocios con salir cultura disfrutar cultura ocio	
3	<b>tapas y delicias salmantinas</b>  comer tapas delicias salmantinas las tapas tapas tapas salmantinas tapas típicas tapas y bebidas tapas y delicias salmantinos tapas, salmantinas todo tipo de tapas	acento castillano actividades culturales comida ( <i>demasiado general</i> ) copas ( <i>no se dice</i> ) disfrutar de la noche universitaria ( <i>no lo toman</i> ) disfrutar el noche disfrutar la noche Erasmus ir a fiestas ( <i>no lo toman</i> ) Lunes de Aguas
4	<b>cerca del río Tormes</b>  cerca del río cerca del Rio Dormes en el rio Tómes en el rió tormes río de tormes río dormes rio Tores río Tormes río Tormez rio Tormes	a la playa ciudados cerca del Río chorizo debajo del río en la ciudad en un bar Rino Tormes rio cerca de Samanca Salamanca ( <i>demasiado general</i> ) todos ciudades
5	<b>el hornazo</b>  el famoso ornaco hornaco Oranazo ornaco y vino	cerdo ( <i>es un ingrediente</i> ) comer el pan chorizo ( <i>es un ingrediente</i> ) especialidad es cerdo huevo duro ( <i>es un ingrediente</i> ) ornico

	Ornazo pan especial pastel con chorizo pastel de pan pastell de pan un tipo de pan	pastel ( <i>el hornazo es un "pastel de pan", no es un pastel dulce</i> )
6	<b>el equipo de rugby</b>  equipo de rúgbi rucby rugbe Rugbi rugbie rugby, equipo de universidad rupy rutbi rutby	futbol instalaciones al tenis la universidad rubín rugby, tennis, futbol tennis

## Begründungen

0

La locutora dice: "Hoy me gustaría hablar sobre Salamanca. Una ciudad universitaria donde yo realicé mis estudios de Traducción e Interpretación." Entonces Marina estudió Interpretación y Traducción.

1

La locutora dice: "En Salamanca residen más de 35 000 estudiantes de las carreras más diversas, entre ellos miles de estudiantes Erasmus." Entonces en Salamanca viven más de 35 000 estudiantes.

2

La locutora dice: "Salamanca es la ciudad perfecta para aunar estudios y ocio. Se pueden encontrar todo tipo de bares y actividades culturales donde tanto jóvenes como mayores pueden disfrutar de todo tipo de cultura. Los Erasmus además pueden encontrar gran variedad de cursos de español con un acento muy neutro, el llamado acento castellano." Entonces los jóvenes pueden combinar los estudios con el ocio y las actividades culturales.

3

La locutora dice: "Cuando salen de las clases pueden comer todo tipo de tapas y delicias salmantinas y además disfrutar de la noche más movida universitaria." Entonces después de los cursos los estudiantes pueden tomar tapas y delicias salmantinas.

4

La locutora dice: "Esta fiesta reúne a personas de todas las edades cerca del río Tormes que es el río que pasa por Salamanca [...]." Entonces esta festividad famosa tiene lugar cerca del río Tormes.

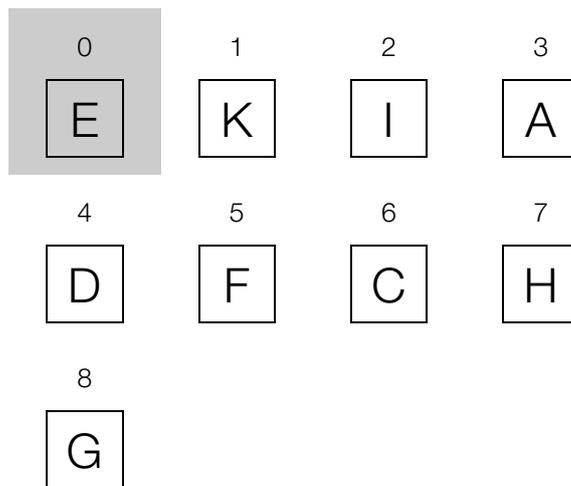
5

La locutora dice: "Esta fiesta reúne a personas de todas las edades cerca del río Tormes que es el río que pasa por Salamanca y en ella se comen el famoso hornazo que es una especie de pastel de pan con chorizo, huevo duro y otro tipo de derivados del cerdo. Y se bebe, como no, vino." Entonces la especialidad típica que se toma en la festividad famosa es el hornazo.

6

La locutora dice: "Al lado del río Tormes se encuentra un campus deportivo donde las personas pueden practicar atletismo, pueden jugar al tenis, jugar al fútbol, al rugby, incluso el equipo de rugby universitario de esta ciudad es muy conocido y también pueden simplemente disfrutar de un paseo a las orillas del río." Entonces el grupo de rugby es bastante famoso.

### 3 La historia de Marga



#### Begründungen

0

Una locutora pregunta: “¿Tú recuerdas que Marga se separó hace un par de años de Juan?” Entonces hace algún tiempo que Marga decidió divorciarse de su marido.

1

Una locutora dice: “Ella, como su hija ya se había hecho mayor, entonces se aburría, se encontraba sola, se hizo una cuenta de Facebook.” La otra contesta: “¿Facebook?, pero si a ella nunca le ha gustado el ordenador.” Entonces como Marga tenía mucho tiempo decidió crear un perfil en una red social en Internet.

2

La locutora dice: “A través de esa cuenta de Facebook contrató, contactó con los antiguos compañeros de universidad [...] y dentro de ese grupo de compañeros estaba un antiguo novio que tuvo hace veinte años.” La otra locutora dice: “Ah, recuerdo que algo nos contó ella, sí.” La otra locutora sigue: “Pues, nada, contactó con él [...].” Entonces Marga empezó una relación con un amigo que tuvo durante los estudios.

3

La locutora dice: “[...] aprovechando que tenía que hacer un viaje para ver a la familia quedaron en verse [...] cenaron, al cine.” Entonces en una ciudad los dos tuvieron un encuentro.

4

La locutora pregunta: “¿Y él ha venido a Valencia?” La otra locutora dice: “Pues, han seguido viéndose, ella iba, él venía, seguían contactando por el ordenador, y actualmente está aquí, está aquí con ella.” Entonces él se ha ido ahora a vivir donde Marga.

5

La locutora dice: “Pues él era profesor en un colegio privado y debido a la crisis el colegio cerró.” Entonces él antes trabajaba en una escuela.

6

La locutora dice: “Ha venido aquí y a través de unos contactos que tenía Marga, [...] está entrenando a los niños de aquí, de la localidad.” Entonces en el trabajo actual él tiene que practicar deporte con jóvenes.

7

La locutora dice: “Rosa, tengo que marcharme, porque tengo clase y la tengo que preparar, tengo que preparar algunas cosas.” Entonces una de las dos amigas tiene que irse por razones profesionales.

8

La locutora dice: “Voy a quedar con Marga, le diré que te he visto y entonces quedo con ella y una tarde quedamos, tomamos café y que ella te cuente toda la historia porque hay mucho que contar.” Entonces las dos amigas y Marga van a encontrarse algún día para tomar algo.

## 4 Horóscopos

0	1	2	3
E	J	H	A/G
4	5	6	7
A/G	K	B/D	B/D
8			
I			

### Begründungen

0

El locutor dice: “Libra, se suele decir que es gente muy tranquila, gente a la que no le gustan las discusiones, no, es gente sociable a la que le gusta rodearse de sus amigos, hacer fiestas y cenas también, preparar cenas.” Entonces a las personas del signo Libra les gusta reunirse e invitar a sus compañeros.

1

El locutor dice: “Escorpio, se dice que es gente apasionada, gente con mucha fuerza de voluntad y con mucha resistencia física y psíquica. Se dice que es gente misteriosa, a la que es difícil conocer de verdad, y gente también muy tozuda a la que también es muy difícil convencer de alguna idea. Es por eso que tienen una fuerte personalidad.” Entonces a las personas del signo Escorpio les resulta difícil cambiar de opinión.

2

El locutor dice: “Sagitario es gente aventurera, gente que ama los viajes, es gente a la que no le gusta quedarse en casa sino que le gusta salir y vivir experiencias nuevas, es por eso que se dice que es gente poco conservadora y muy abiertos [sic] de mente.” Entonces a las personas del signo Sagitario les encanta descubrir otros lugares.

3+4

El locutor dice: “Capricornio, son famosos por ser muy ambiciosos, responsables. Se dice que es gente muy trabajadora y una de sus características principales es que son muy maniáticos con el orden y la limpieza. Además son muy puntuales, así que si quedas con un Capricornio mejor no llegar tarde.” Entonces a las personas del signo Capricornio les molesta cuando alguien se retrasa y les gusta tener un hogar ordenado.

5

El locutor dice: “Piscis es alguien muy...es un signo de gente muy espiritual, se dice que es gente muy sensible, son gente tímida y un poco reservada, y se dice que también son un poco tristes a veces, un poco melancólicos, por eso a veces pueden ser un poco depresivos porque piensan mucho a veces sobre las cosas. No obstante se dice que es gente muy generosa con sus amigos, y que son muy buenos amigos de sus amigos.” Entonces a las personas del signo Piscis les resulta difícil ser feliz de vez en cuando.

## 6+7

El locutor dice: "Leo son famosos por ser gente muy dominante, son gente muy segura de sí misma y por eso suelen ser líderes en el trabajo, líderes del grupo de amigos, son gente muy ambiciosa y es gente a la que le gusta mucho el poder y ganar dinero y tener éxito profesional." Entonces a las personas del signo Leo les interesan un buen sueldo, la autoridad y tener un papel importante.

## 8

El locutor dice: "Por último tenemos Cáncer. Cáncer se dice que es el signo más difícil de definir de todos pero son conocidos por ser gente solitaria, son gente a la que le gusta la seguridad de la casa, les gusta quedarse en casa, con su familia tranquilos, por eso se dice que son un poco conservadores a veces porque son gente a la que no le gusta, no le gusta tomar riesgos en la vida y prefiere, prefiere una vida segura." Entonces a las personas del signo Cáncer les encanta la estabilidad de su hogar.